

Resusci Baby

QCPR

Important Product Information
重要产品信息

EN

FR

DE

ES

IT

BR

NL

NO

SE

DA

FI

JA

ZH

KO

RU

PL

www.laerdal.com



Laerdal
helping save lives

English

Resusci Baby QCPR

Read these instructions thoroughly. Observe all warnings, precautions and instructions on the product, in the User Guide and in this Important Product Information booklet.
Retain this booklet for future reference.

Warnings and Cautions

A Warning states a condition, hazard, or unsafe practice that can result in serious personal injury or death.

A Caution states a condition, hazard, or unsafe practice that can result in minor personal injury or damage to the product.

Note

A note states important information about the product or its operation.

General

Caution

Use of automatic chest compression machines may damage the manikin.

Care, Maintenance and Cleaning

For instructions on cleaning Resusci Baby faces, refer to the Cleaning Advice for Laerdal manikin faces insert.

- Keep the manikin clean and in a hygienic condition.
- Replace the airway assembly after every class, especially if mouth to mouth resuscitation is practiced.
- We recommend that you use a separate Laerdal Manikin Face for every student.
- If several students use one manikin face, thoroughly sanitize the manikin face after every use.
- Clean all skin parts regularly. Use warm soapy water or Laerdal manikin wipes.

These can discolor the manikin:

- Pigments from lipstick and pens
- Latex gloves
- Using clothes other than Resusci Baby clothing.

Federal Communications Commission (FCC) and Industry Canada (IC) Statements

This device complies with part 15 of the FCC Rules and RSS-210 of IC rules. Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference, and
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Caution: Changes or modifications not expressly approved by Laerdal Medical could void the user's authority to operate the equipment.

The term "IC" before the equipment certification number only signifies that the Industry Canada technical specifications were met.

Mise en garde: Tout changement ou toute modification n'ayant pas fait l'objet d'une approbation expresse de Laerdal Medical peut annuler le droit dont dispose l'utilisateur de se servir de l'équipement.

Le terme « IC » qui précède le numéro d'agrément de l'équipement signifie uniquement que les caractéristiques techniques spécifiées par Industrie Canada sont respectées.

This device contains licence-exempt transmitter(s)/ receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause interference.
2. This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

1. L'appareil ne doit pas produire de brouillage;
2. L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Resusci Baby Q CPR Contains
FCC ID: QHQ 20-10494
IC 20263-2010494

Canada

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

English

Resusci Baby QCPR

UK

UKCA (U.K. Conformity Assessed): This product complies with the requirements of U.K. legislation of Electromagnetic Compatibility Regulations (S.I. 2016/1101).

UKCA (U.K. Conformity Assessed): This product complies with the requirements of U.K. legislation of Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations (RoHS) Regulations (S.I. 2012/3032).

EU

This product is in compliance with the essential requirements of Council Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility (EMC) and Council Directive 2011/65/EU on Restriction on the use of certain hazardous substance (RoHS).

Waste Handling

The manikin contains electronic components. Dispose of it at the applicable recycling facility in accordance with local regulations.

European Directive 2012/19/EU (WEEE)

WEEE: this appliance is marked according to the European directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.

The symbol on the product, or on the documents accompanying the product, indicates that this appliance may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal. For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the Laerdal representative where you purchased the product.

Certification, Compliance and Labels

	CE Mark
	UKCA Mark
	Australian EMC Compliance Mark
	Manufacturer
	Date of Manufacture
	WEEE Symbol
	Reference order number

Specifications

Resusci Baby QCPR	
Dimensions	23.2" x 10.2" x 5.5" (59 cm x 26 cm x 13.5 cm)
Weight	4.5 lbs (2.05 kg)
Operation temperature	32°F to 104°F (0°C to +40°C)
Humidity	< 95% relative humidity
Storage temperature	5°F to +122°F (-15°C to +50°C)

Warranty

The Laerdal Resusci Baby QCPR has a two-year limited Warranty. Refer to the Laerdal Global Warranty for terms and conditions. www.laerdal.com

Lisez ces instructions attentivement. Respectez tous les avertissements, précautions et instructions figurant sur le produit, dans le mode d'emploi et dans le présent livret d'informations importantes sur le produit.

Conservez le présent livret pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

Avertissements et mises en garde

Un avertissement identifie les conditions, les risques ou les mauvaises pratiques pouvant blesser gravement une personne ou provoquer sa mort.

Une mise en garde identifie les conditions, les risques ou les mauvaises pratiques pouvant blesser des personnes ou endommager le produit.

Note

Un avis indique des informations importantes relatives au produit ou à son utilisation.

Généralités

Mise en garde

L'utilisation d'appareils de compression thoracique automatisés peut endommager le mannequin.

Entretien, maintenance et nettoyage

Pour obtenir des instructions sur le nettoyage des visages Resusci Baby, reportez-vous à la notice répertoriant les conseils de nettoyage des visages des mannequins Laerdal.

- Maintenez le mannequin propre et dans des conditions d'hygiène irréprochables.
- Remplacez les voies aériennes après chaque cours, notamment si une réanimation par bouche-à-bouche a été pratiquée.
- Nous recommandons l'utilisation d'un visage Laerdal distinct pour chaque étudiant.
- Si plusieurs étudiants utilisent un même visage, désinfectez bien le visage après chaque utilisation.
- Nettoyez régulièrement toutes les parties de la peau. Utilisez de l'eau chaude savonneuse ou les lingettes désinfectantes pour mannequin Laerdal.

Les éléments suivants peuvent transférer leur couleur sur le mannequin:

- Pigments de rouge à lèvres et stylos
- Gants en latex
- Vêtements autres que les vêtements Resusci Baby

Français

Resusci Baby QCPR

Federal Communications Commission (FCC) and Industry Canada (IC) Statements

This device complies with part 15 of the FCC Rules and RSS-210 of IC rules. Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference, and
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Caution: Changes or modifications not expressly approved by Laerdal Medical could void the user's authority to operate the equipment.

The term "IC" before the equipment certification number only signifies that the Industry Canada technical specifications were met.

Mise en garde : Tout changement ou toute modification n'ayant pas fait l'objet d'une approbation expresse de Laerdal Medical peut annuler le droit dont dispose l'utilisateur de se servir de l'équipement.

Le terme « IC » qui précède le numéro d'agrément de l'équipement signifie uniquement que les caractéristiques techniques spécifiées par Industrie Canada sont respectées.

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause interference.
2. This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

1. L'appareil ne doit pas produire de brouillage;
2. L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Resusci Baby QCPR porte
l'ID FCC : QHQ 20-10494
Contenu : IC 20263-2010494

Canada

Cet appareil numérique de classe B est conforme aux exigences de la norme canadienne ICES-003.

EU

Ce produit est conforme aux exigences essentielles de la Directive du Conseil 2014/30/UE relative à la compatibilité électromagnétique (CEM) et de la Directive du Conseil 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses (RoHS).

Traitement des déchets

Le mannequin contient des composants électroniques. Mettez-le au rebut dans une installation de recyclage appropriée, conformément à la réglementation locale en vigueur.

Directive européenne 2012/19/UE (DEEE)

DEEE : cet appareil est marqué conformément à la Directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). En garantissant que ce produit est éliminé convenablement, vous éviterez des conséquences éventuellement dommageables pour la santé humaine et l'environnement, qui pourraient survenir du fait d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit.

Le symbole apposé sur le produit ou sur les documents qui l'accompagnent indique que cet appareil ne peut pas être traité comme un déchet ménager. Il doit être remis à un point de collecte adapté pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Son élimination doit être réalisée conformément à la réglementation environnementale locale relative à l'élimination des déchets. Pour obtenir des informations plus détaillées sur le traitement, la collecte et le recyclage de ce produit, contactez votre mairie, le service de gestion des déchets ménagers local ou le représentant Laerdal auprès duquel vous avez acheté le produit.

Certification, conformité et étiquettes

	Marquage de CE
	Marquage de conformité aux normes de CEM australiennes
	Marquage de UKCA
	Fabricant
	Date de fabrication
	Symbole DEEE
	Référence numéro de commande

Caractéristiques techniques

Resusci Baby Q CPR	
Dimensions	23,2" x 10,2" x 5,5" (59 cm x 26 cm x 13,5 cm)
Poids	4,5 lbs (2,05 kg)
Température de fonctionnement	32°F to 104°F (0°C à +40°C)
Humidité relative	< 95% humidité relative
Température stockage	de 5°F à +122°F (-15°C à +50°C)

Garantie

Le mannequin Resusci Baby Q CPR de Laerdal bénéficie d'une garantie limitée d'un an. Reportez-vous à la garantie mondiale de Laerdal Global pour en connaître les clauses.

Deutsch

Resusci Baby QCPR

Lesen Sie sich die Anleitung sorgfältig durch. Beachten Sie alle Warnhinweise, Vorsichtsmaßnahmen und Anweisungen auf dem Produkt, im Benutzerhandbuch und in dieser Broschüre mit wichtigen Produktinformationen. Bewahren Sie diese Broschüre auch zum späteren Nachlesen auf.

Warn- und Vorsichtshinweise

Ein Warnhinweis macht auf einen Zustand, eine Gefahrensituation oder eine unsichere Praxis aufmerksam, die zu schwerwiegenden personenbezogenen Verletzungen oder zum Tod führen kann.

Ein Sicherheitshinweis macht auf einen Zustand, eine Gefahrensituation oder eine unsichere Praxis aufmerksam, die zu leichten personenbezogenen Verletzungen oder zur Beschädigung des Produktes führen kann.

Hinweis

Ein Hinweis nennt wichtige Informationen über das Produkt oder dessen Betriebsweise.

Allgemeines

Vorsicht

Die Verwendung von automatischen Thoraxkompressionsgeräten kann das Trainingsmodell beschädigen.

Pflege, Instandhaltung und Reinigung

Anleitungen zum Reinigen des Gesichts der Resusci Baby befinden sich in der Beilage „Empfehlungen zum Reinigen des Gesichts eines Trainingsmodells von Laerdal“.

- Das Trainingsmodell sauber und in hygienischem Zustand halten.
- Die Intubationseinheit nach jedem Seminar auswechseln, vor allem dann, wenn Mund-zu-Mund-Beatmung durchgeführt wurde.
- Wir empfehlen, für jeden Übungsteilnehmer ein separates Gesichtsteil für das Laerdal-Trainingsmodell zu verwenden.
- Wenn mehrere Übungsteilnehmer ein und dasselbe Gesichtsteil verwenden, muss dieses nach jedem Gebrauch gründlich desinfiziert werden.
- Alle Hautteile sind regelmäßig zu reinigen. Warmes Seifenwasser oder Laerdal-Reinigungstücher verwenden.

Folgende Materialien können zu Verfärbungen des Trainingsmodells führen:

- Farbstoffe von Stiften und Lippenstiften,
- Latexhandschuhe,
- andere als die original Resusci Baby-Kleidung.

EU

Dit product is in overeenstemming met de essentiële vereisten van richtlijn 2014/30/EU van de Raad betreffende elektromagnetische compatibiliteit (EMC) en richtlijn 2011/65/EU van de Raad betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur (RoHS).

Abfallbehandlung

Das Trainingsmodell enthält elektronische Bauteile. Entsorgen Sie es in einer geeigneten Recycling-Anlage gemäß den örtlichen Vorschriften.

Europäische Richtlinie 2012/19/EU (WEEE)
Dieses Gerät ist gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU zu Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet. Durch die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts helfen Sie dabei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit zu vermeiden, die bei einer unsachgemäßen Entsorgung auftreten könnten.

Das Symbol auf dem Produkt oder den dem Produkt beiliegenden Dokumenten weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen ist es bei der zuständigen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abzugeben. Die Entsorgung ist gemäß den örtlichen Umweltschutzvorschriften zur Abfallentsorgung vorzunehmen. Detaillierte Informationen zur Behandlung, Verwertung und zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, Ihrem örtlichen Entsorgungsunternehmen oder dem Laerdal-Vertreter, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

Zertifizierung, Einhaltung von Vorschriften und Kennzeichnungen

	CE-Zeichen
	UKCA - Zeichen
	Australische Kennzeichnung der Übereinstimmung mit den EMV-Anforderungen
	Hersteller
	Herstellungsdatum
	WEEE Symbol
	Referenzbestellnummer

Technische Daten

Resusci Baby QCPR	
Abmessungen	23,2" x 10,2" x 5,5" (59 cm x 26 cm x 13,5 cm)
Gewicht	4.5 lbs (2.05 kg)
Betriebstemperatur	32°F to 104°F (0°C à +40°C)
Feuchtigkeit	< 95% relative Feuchtigkeit
Aufbewahrungstemperatur	5°F bis +122°F (-15°C bis +50°C)

Garantie

Für das Laerdal Resusci Baby QCPR gilt eine eingeschränkte Gewährleistung von einem Jahr. Informationen zu den Gewährleistungsbedingungen finden Sie in der Laerdal Global Warranty.

Español

Resusci Baby QCPR

Lea atentamente estas instrucciones. Respete todas las advertencias, precauciones e instrucciones en el producto, en el manual del usuario y en este folleto de información importante del producto.

Conserve este folleto para consultarlo en el futuro.

Advertencias y precauciones

Una advertencia identifica condiciones, riesgos o prácticas no seguras que pueden provocar daños personales graves o incluso la muerte.

Una precaución identifica condiciones, riesgos o prácticas no seguras que pueden provocar lesiones personales leves o daños al producto.

Nota

Una nota indica información importante sobre el producto o su funcionamiento.

General

Precaución

El uso de máquinas de compresión torácica automáticas puede dañar el maniquí.

Cuidado, mantenimiento y limpieza

Para obtener instrucciones sobre la limpieza de la cara de Resusci Baby, consulte el folleto de consejos de limpieza de la cara de los maniqués de Laerdal.

- Mantenga el maniquí limpio y en buenas condiciones de higiene.
- Sustituya el conjunto de las vías aéreas después de cada clase, especialmente si se practica la reanimación boca a boca.
- Recomendamos utilizar una cara de maniquí de Laerdal diferente para cada estudiante.
- Si varios estudiantes utilizan la misma cara de maniquí, esta deberá limpiarse después de cada uso.
- Limpie todas las partes de la piel con regularidad. Utilice agua tibia con jabón o un paño específico para maniqués de Laerdal.
- El uso de protectores faciales para el maniquí proporciona una barrera limpia entre los labios de la persona y la cara del maniquí.

Lo siguiente puede decolorar el maniquí:

- Pigmentos de barras de labios y bolígrafos
- Guantes de látex
- Utilizar ropa diferente a la de Resusci Baby.

EU

Este producto cumple los requisitos esenciales de la Directiva del Consejo 2014/30/UE sobre compatibilidad electromagnética (EMC) y la Directiva del Consejo 2011/65/UE sobre el uso de ciertas sustancias peligrosas (RoHS).

Gestión de residuos

El maniquí contiene componentes electrónicos. Deséchelo en un centro de reciclaje adecuado de acuerdo con las normativas locales.

Directiva europea 2012/19/EU (RAEE)
RAEE: este aparato está marcado de acuerdo con la directiva europea 2012/19/EU relativa a los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Al asegurarse de que este producto se desecha de la forma adecuada, ayudará a prevenir las posibles consecuencias negativas sobre la salud y el medio ambiente derivadas de una gestión inadecuada de los residuos con relación a este producto.

El símbolo que aparece en el producto, o en los documentos que lo acompañan, indica que este aparato no se puede tratar como un residuo doméstico. En su lugar, debe llevarse al centro de recogida correspondiente para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. El desecho se debe realizar de acuerdo con las regulaciones medioambientales locales relativas al desecho de residuos. Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, la recuperación y el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la oficina municipal, los servicios de desechos domésticos o el representante de Laerdal del lugar donde adquirió el producto.

Certificación, cumplimiento y etiquetas

	Marca de CE
	Marca de UKCA
	Marca de compatibilidad electromagnética australiana
	Fabricante
	Fecha de fabricación
	Símbolo de RAEE
	Número de pedido de referencia

Especificaciones

Resusci Baby Q CPR	
Dimensiones	23.2" x 10.2" x 5.5" (59 cm x 26 cm x 13.5 cm)
Peso	4.5 lbs (2.05 kg)
Temperatura de funcionamiento	32°F a 104°F (0°C a +40°C)
Humedad	< 95% humedad relativa
Temperatura de almacenamiento	5°F a +122°F (-15°C a +50°C)

Garantía

El simulador Resusci Baby Q CPR de Laerdal tiene una garantía limitada de un año. Consulte la garantía global de Laerdal para ver los términos y las condiciones.

Italiano

Resusci Baby QCPR

Leggere attentamente le istruzioni. Osservare tutte le avvertenze, le precauzioni e le istruzioni relative al prodotto contenute nella Guida per l'utente e in questo libretto Informazioni importanti sul prodotto.

Conservare questo libretto come futuro riferimento.

Avvertenze e precauzioni

Un messaggio di avvertenza segnala condizioni, pericoli o pratiche non sicure che potrebbero causare infortuni gravi alla persona o morte.

Un messaggio di precauzione segnala condizioni, pericoli o pratiche non sicure che potrebbero causare lievi infortuni alla persona o danni al prodotto.

Nota

Una nota riporta informazioni importanti sul prodotto e sul suo uso.

Informazioni generali

Attenzione

L'uso di attrezzature per l'applicazione automatica di compressioni toraciche potrebbe danneggiare il manichino.

Cura, manutenzione e pulizia

Per istruzioni su come pulire il viso di Resusci Baby, fare riferimento all'opuscolo contenente i consigli per la pulizia fornito con il viso del manichino di Laerdal.

- Mantenere il manichino pulito e rispettare le norme igieniche.
- Sostituire il gruppo delle vie aeree dopo ogni corso, soprattutto se è stata praticata la rianimazione bocca a bocca.
- Si consiglia di usare un viso del manichino diverso per ogni studente.
- Se il viso del manichino viene condiviso da più studenti, sterilizzarlo completamente dopo ogni uso.
- Pulire periodicamente tutte le aree della pelle. Usare acqua tiepida e sapone o le salviette per manichino di Laerdal.
- È possibile usare fogli protettivi per creare una barriera pulita tra le labbra dello studente e il viso del manichino.

I seguenti oggetti potrebbero macchiare il manichino:

- Rossetto e penne
- Guanti in lattice
- Indumenti diversi da quelli forniti con Resusci Baby.

EU

Il manichino reca il marchio CE, in conformità alla direttiva 2014/30/UE sulla compatibilità elettromagnetica (EMC) e alla direttiva 2011/65/UE (RoHS) sulle limitazioni dell'uso di sostanze pericolose.

Trattamento dei rifiuti

Il manichino include componenti elettronici. Smaltirlo presso uno stabilimento per il riciclo appropriato in conformità con le normative locali.

Direttiva europea 2012/19/UE (WEEE)
WEEE: l'etichettatura della presente apparecchiatura è conforme alla direttiva europea 2012/19/UE WEEE sullo smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici. Lo smaltimento corretto del prodotto aiuta a prevenire possibili conseguenze negative sull'ambiente e sulla salute, che potrebbero essere altrimenti causate da un trattamento inappropriato dei rifiuti del prodotto.

Il simbolo riportato sul prodotto, o sulla documentazione fornita con il prodotto, indica che l'apparecchiatura non deve essere trattata come rifiuto domestico. Dovrà quindi essere portata presso un punto di raccolta applicabile per il riciclo delle parti elettriche ed elettroniche, dove deve essere trattata nel rispetto delle normative ambientali locali per lo smaltimento dei rifiuti. Per informazioni più dettagliate su come trattare, recuperare e riciclare il prodotto, contattare l'ufficio municipale preposto, il servizio di smaltimento di rifiuti domestici di zona o il rappresentante Laerdal dal quale il prodotto è stato acquistato.

Certificazione, conformità ed etichette

	Marchio di CE
	Marchio di UKCA
	Marchio di conformità alle normative australiane sulla compatibilità elettromagnetica (EMC)
	Produttore
	Data di produzione
	Simbolo RAEE
	Numero di ordine di riferimento

Specifiche

Resusci Baby QCPR	
Dimensioni	23.2" x 10.2" x 5.5" (59 cm x 26 cm x 13.5 cm)
Peso	4.5 lbs (2.05 kg)
Temperatura di esercizio	32°F a 104°F (0°C a +40°C)
Umidità	< 95% di umidità relativa
Temperatura di conservazione	5°F a +122°F (-15°C a +50°C)

Garanzia

Resusci Baby QCPR di Laerdal è coperto da una garanzia limitata di un anno. Fare riferimento alla garanzia globale di Laerdal per i termini e le condizioni.

Português

Resusci Baby QCPR

Leia estas instruções integralmente. Observe todos os avisos, precauções e instruções do produto, no Guia do usuário e neste folheto de Informações importantes sobre o produto. Guarde este folheto para referência futura.

Advertências e cuidados

Uma indicação de Advertência refere-se a uma condição, perigo ou prática insegura que pode resultar em ferimento grave ou morte. Uma indicação de Cuidado refere-se a uma condição, perigo ou prática insegura que pode resultar em ferimento leve ou danos ao produto.

Nota

Uma nota refere-se a informações importantes sobre o produto ou sua operação.

Geral

Cuidado

O uso de máquinas de compressão automática do tórax pode danificar o manequim.

Cuidado, manutenção e limpeza

Para obter instruções sobre a limpeza da face do Resusci Baby, consulte o folheto de instruções para limpeza de face de manequins da Laerdal.

- Mantenha o manequim limpo e em condições higiênicas.
- Substitua o conjunto de vias aéreas após cada aula, especialmente se for praticada a ressuscitação boca a boca.
- Recomendamos o uso de uma face de manequim da Laerdal para cada estudante.
- Se vários estudantes usarem a mesa face de manequim, higienize-a completamente após cada uso.
- Limpe todas as partes de pele regularmente. Utilize água morna com sabão ou os lenços para manequim da Laerdal.
- As proteções para a face do manequim funcionam como uma barreira limpa entre os seus lábios e a face do manequim.

Os itens a seguir podem descolorir o manequim:

- Pigmentos de batom e caneta
- Luvas de látex
- Utilização de roupas que não sejam as do Resusci Baby.

EU

O manequim tem a marca CE, de acordo com a Diretiva do Conselho 2014/30/EU, relacionada a EMC (compatibilidade eletromagnética), e com a Diretiva 2011/65/EU sobre Restriction on the use of certain hazardous substance (RoHS) (Restrição do uso de determinadas substâncias perigosas).

Manipulação de resíduos

O manequim contém componentes eletrônicos. Descarte-o em uma unidade de reciclagem aplicável, de acordo com as regulamentações locais.

Diretiva Europeia 2012/19/EU (WEEE)
 WEEE: este aparelho é marcado de acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/EU sobre Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) (Resíduos de equipamentos eletrônicos e elétricos). Ao garantir que esse produto seja descartado corretamente, você ajudará a evitar possíveis consequências negativas à saúde, que poderiam de alguma forma ser causadas pelo manuseio incorreto de resíduo deste produto.

O símbolo no produto, ou nos documentos que o acompanham, indica que este aparelho não pode ser tratado como resíduo doméstico comum. Ele deve ser levado a um ponto de coleta aplicável para reciclagem de equipamentos elétricos e eletrônicos. O descarte deve ser realizado de acordo com as regulamentações ambientais locais para resíduos. Para obter informações mais detalhadas sobre o tratamento, a recuperação e a reciclagem deste produto, entre em contato com o escritório local, o serviço de descarte de resíduos domésticos ou o representante da Laerdal de onde você adquiriu o produto.

Certificação, conformidade e etiquetas

	Marca de CE
	Marca de UKCA
	Marca de conformidade sobre compatibilidade eletromagnética (EMC) australiana
	Fabricante
	Data de fabricação
	Símbolo de WEEE
	Número de pedido de referência

Especificações

Resusci Baby QCPR	
Dimensões	23.2" x 10.2" x 5.5" (59 cm x 26 cm x 13.5 cm)
Peso	4.5 lbs (2.05 kg)
Temperatura de operação	32°F a 104°F (0°C à +40°C)
Umidade	< 95% de umidade relativa
Temperatura de armazenamento	5°F a +122°F (-15°C a +50°C)

Garantia

O Resusci Baby QCPR da Laerdal tem garantia limitada de um ano. Consulte a Garantia Global da Laerdal para conhecer os termos e condições.

Nederlands

Resusci Baby QCPR

Lees deze instructies aandachtig door. Volg alle waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en instructies op het product, in de gebruiksaanwijzing en in dit boekje met belangrijke productinformatie.

Bewaar dit boekje om het in de toekomst te kunnen raadplegen.

Waarschuwingen en aandachtspunten

Een waarschuwing geeft omstandigheden, risico's of gevaarlijk gebruik aan die ernstig letsel of de dood tot gevolg kunnen hebben.

Een aandachtspunt geeft omstandigheden, risico's of gevaarlijk gebruik aan die licht lichamelijk letsel of schade aan het product tot gevolg kunnen hebben.

Opmerking

Een opmerking geeft belangrijke informatie over het product of het gebruik ervan.

Algemeen

Aandachtspunt

Het gebruik van automatische borstcompressiemachines kan schade aan de oefenpop toebrengen.

Zorg, onderhoud en reiniging

Raadpleeg voor aanwijzingen inzake het reinigen van het gelaat van de Resusci Baby het bijgevoegde advies.

- Houd de pop schoon en in goede hygiënische staat.
- Vervang de luchtwegassemblageset na iedere les, vooral wanneer er wordt geoefend met mond-op-mondbeademing.
- Wij adviseren u om voor iedere leerling een eigen gezichtshuid op de Resusci Baby te gebruiken.
- Indien verschillende leerlingen dezelfde gezichtshuid gebruiken, reinig het dan grondig na ieder gebruik.
- Reinig regelmatig alle huddelen. Gebruik een warm sopje of de Laerdal desinfectiedoekjes.
- Het gebruik van Manikin Face Shields biedt een ideale barrière tussen uw lippen en het gezicht van de Resusci Baby.

De volgende voorwerpen kunnen zorgen voor verkleuring:

- Kleurstoffen van lippenstift en pennen
- Latex handschoenen
- Het gebruik van andere kleding dan de kleding die bij de Resusci Baby hoort.

EU

CE: Dit product is in overeenstemming met de essentiële vereisten van richtlijn 2014/30/EU van de Raad betreffende elektromagnetische compatibiliteit (EMC) en richtlijn 2011/65/EU van de Raad betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur (RoHS).

Afvalverwerking

De pop bevat elektronische componenten. Breng deze naar het daarvoor bestemde recyclingcentrum in overeenstemming met de plaatselijke regelgeving. Europese Richtlijn 2012/19/EU (AEEA)
AEEA: dit apparaat is gemerkt volgens de Europese Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA). Met correcte verwijdering van dit product helpt u mogelijk negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid te voorkomen; dat zou wel het geval zijn als dit product in het gewone afvalcircuit terechtkomt.

Het symbool op het product of op de bij het product behorende documenten, geeft aan dat dit apparaat niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. In plaats daarvan dient het bij het daarvoor ingestelde verzamelpunt voor het recycelen van elektrische en elektronische apparatuur te worden afgeleverd. Verwijdering dient plaats te vinden in overeenstemming met de plaatselijke milieuregelingen voor afvalverwijdering. Neem voor meer informatie over de behandeling, nuttige toepassing en hergebruik van dit product contact op met uw gemeente, de gemeentereiniging of de vertegenwoordiger van Laerdal bij wie u het product heeft aangeschaft.

Certificering, naleving en labels

	CE - Markering
	UKCA - Markering
	Australisch merk voor naleving van EMC
	Fabrikant
	Productiedatum
	AEEA-symbool
	Referentiebestelnummer

Specificaties

Resusci Baby Q CPR	
Afmetingen	23.2" x 10.2" x 5.5" (59 cm x 26 cm x 13.5 cm)
Gewicht	4.5 lbs (2.05 kg)
Bedrijfstemperatuur	32°F a 104°F (0°C à +40°C)
Vochtigheid	< 95% de umidade relativa
Temperatuur voor opslag: van	Van 5°F tot +122°F (-15°C tot +50°C)

Garantie

Op de Resusci Baby Q CPR van Laerdal zit een jaar beperkte garantie. Raadpleeg de voorwaarden in de Laerdal Global Warranty (Laerdal Wereldwijde Garantie).

Norsk

Resusci Baby QCPR

Disse anvisningene skal følges nøye. Følg alle advarsler, forholdsregler og instruksjoner på produktet, i brukermanualen og i denne viktige produktinformasjons-brosjyren. Behold dette heftet til fremtidig bruk.

Advarsler og forsiktighetsregler

En advarsel indikerer et forhold, en fare eller en usikker praksis som kan føre til alvorlige personskader eller død.

En forsiktighetsregel angir et forhold, en fare eller en usikker praksis som kan føre til lettere personskader eller skade på produktet.

Merk

En merknad gir viktig informasjon om produktet eller bruk av det.

Generell

Forsiktighetsregel

Bruk av automatisk brystkompresjonsmaskin kan skade dukken.

Stell, vedlikehold og rengjøring

For instruksjoner om rengjøring av ansiktene til Resusci Baby, se i innlegget om råd for rengjøring av ansiktene til treningsdukkene.

- Hold treningsdukken ren og i hygienisk stand.
- Skift ut luftveidelen etter hver klasse, spesielt hvis det øves på munn-til-munn metoden.
- Vi anbefaler at du bruker et eget dukkeansikt for hver elev.
- Hvis flere elever bruker samme dukkeansikt, må det desinfiseres grundig etter hver bruk.
- Rengjør alle huddeler jevnlig. Bruk varmt såpevann eller Laerdal manikin wipes for treningsdukker.
- Bruk av Laerdal Face Shields gir en ren barriere mellom dine lepper og treningdukkens ansikt.

Dette kan misfarge treningsdukken:

- Pigmenter fra leppestift og penner
- Latekshansker
- Bruk av andre klær enn dem som er levert med Resusci Baby.

EU

Produktet samsvarer med de grunnleggende kravene i rådsdirektiv 2014/30/EU om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC). Dette produktet er i samsvar med FOR-2004-06-01-922, 2a Elektriske og elektroniske produkter (EE-produkter).

Avfallshåndtering

Treningsdukken inneholder elektroniske komponenter. Avhend den i egnet resirkuleringsanlegg i henhold til lokale forskrifter.

EU-direktiv 2012/19/EU (WEEE)

WEEE: Dette apparatet er merket i henhold til EU-direktiv 2012/19/EU om avhending av elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE). Ved å sørge for at dette produktet avhendes korrekt forebygger du potensielle negative miljømessige og helsemessige konsekvenser, som ellers kunne oppstått på grunn av feil avfallshåndtering av dette produktet.

Symbolet på produktet, eller på dokumentene som følger med produktet, angir at dette apparatet ikke skal håndteres som husholdningsavfall. I stedet skal det overlates til egnet innsamlingspunkt for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. Avhending må utføres i overensstemmelse med lokale miljøforskrifter for avfallshåndtering. For mer detaljert informasjon om håndtering, gjenvinning og resirkulering av dette produktet, vennligst kontakt dine lokale myndigheter, din avfallsentreprenør eller Laerdal-representanten der du kjøpte produktet.

Sertifisering, overholdelse og etiketter

	CE - merke
	UKCA - Merke
	Australisk EMC samsvarhetsmerking
	Produsent
	Produksjonsdato
	WEEE-symbol
	Referanseordrenummer

Spesifikasjoner

Resusci Baby Q CPR	
Dimensjoner	23,2" x 10,2" x 5,5" (59 cm x 26 cm x 13,5 cm)
Vekt	4.5 lbs (2.05 kg)
Brukstemperatur	32°F til 104°F (0°C til +40°C)
Luftfuktighet	< 95% relativ fuktighet
Oppbevarings-temperatur	5°F til +122°F (-15°C til +50°C)

Garanti

Laerdal Resusci Baby Q CPR har en ettårig begrenset garanti. Se Laerdal Global Warranty for vilkår og betingelser.

Läs noga igenom instruktionerna. Följ alla varningar, försiktighetsåtgärder och instruktioner angivna på produkten, i bruksanvisningen och i detta häfte med viktig produktinformation. Spara det här häftet för framtida bruk.

Varning och Viktigt

Rubriken Varning upplyser om förhållanden, faror och riskabel användning som kan leda till allvarliga personskador eller dödsfall.

Rubriken Viktigt upplyser om förhållanden, faror och riskabel användning som kan leda till smärre personskador eller skador på produkten.

Observera

Rubriken Observera upplyser om viktig information angående produkten och dess användning.

Allmänt

Viktigt

Dockan kan skadas om automatisk bröstkompressionsapparat används.

Drift, underhåll och rengöring

Se rengöringsråden för information om rengöring av de utbytbara ansiktena till Resusci Baby.

- Håll dockan ren och i hygieniskt skick.
- Byt ut engångsluftvägen efter varje lektion, speciellt om återupplivning genom mun-mot-munmetoden har praktiserats.
- Vi rekommenderar att varje student får ett eget ansikte att träna på.
- Rengör dockans ansikte grundligt efter varje enskild användning om flera studenter tränar på samma dockansikte.
- Rengör alla huddelar med jämna mellanrum. Använd varmt vatten med tvål/såpa eller våtservetter som tillverkats speciellt för Laerdal-dockan.
- Med ett specialtillverkat ansiktsskydd för dockan får man ett rent skydd mellan sina läppar och dockans ansikte.

Följande kan missfärga dockan:

- Pigment från läppstift och pennor
- Latexhandskar
- Att använda andra kläder än de som specifikt avses för Resusci Baby.

EU

Produkten uppfyller de grundläggande kraven i rådets direktiv 2014/30/EU om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC). Produkten är i överensstämmelse med rådets direktiv 2011/65/EU om begränsning av användning av vissa farliga ämnen (RoHS), ändrad genom EU 2015/863.

Avfallshantering

I dockan finns det elektroniska delar. Deponera avfallet på lämplig återvinningsstation i enlighet med lokala föreskrifter.

EU:s direktiv 2012/19/EU (WEEE)

WEEE: Denna produkt är märkt enligt EG-direktivet 2012/19/EU om elektriskt och elektroniskt avfall (WEEE). Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa konsekvenser för miljön och människors hälsa som felaktig avfallshantering annars skulle kunna resultera i.

Symbolen på produkten eller i medföljande dokumentation indikerar att denna produkt inte får behandlas som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av elektriska och elektroniska produkter. Avfallshanteringen måste ske i enlighet med de lokala miljöbestämmelserna. För mer detaljerad information om hantering, återvinning och återanvändning av denna produkt, kontakta din kommun, din sophämtningstjänst eller Laerdal-representanten där du köpte produkten.

Certifiering, efterlevnad och etiketter

	CE-märkning
	UKCA-märkning
	Efterlevnadsmärke för australisk EMC
	Tillverkare
	Tillverkningsdatum
	WEEE-symbol
	Referensordernummer

Specifikationer

Resusci Baby Q CPR	
Storlek	23.2" x 10.2" x 5.5" (59 cm x 26 cm x 13.5 cm)
Vikt	4.5 lbs (2.05 kg)
Driftstemperatur	32°F till 104°F (0°C till +40°C)
Luftfuktighet	< 95% relativ fuktighet
Forvaringstemperatur	5°F till +122°F (-15°C till +50°C)

Garanti

Laerdal Resusci Baby Q CPR har ett års begränsad garanti. Information om regler och villkor finns i Laerdals "Global warranty" (totalgaranti).

Dansk

Resusci Baby QCPR

Læs disse instruktioner nøje igennem. Overhold alle advarsler, forsigtighedsregler og instruktioner vedrørende produktet i brugervejledningen og i denne vigtige håndbog med produktinformation. Opbevar denne håndbog til fremtidig reference.

Advarsler og forsigtighedsregler

En advarsel indikerer en tilstand, fare eller usikker praksis, der kan resultere i alvorlig personskade eller død.

Forsigtig indikerer en tilstand, fare eller usikker praksis, der kan resultere i mindre personskade eller beskadigelse af produktet.

Bemærk

En bemærkning er vigtig information om produktet eller dets brug.

Generelt

Forsigtig

Anvendelse af automatisk kompressionsmaskine kan beskadige simulatoren.

Pleje, vedligeholdelse og rengøring

For instruktioner om rengøring af Resusci Baby ansigter; se rengøringsrådene for Laerdals simulations ansigter.

- Hold simulatoren ren og i hygiejnisk tilstand.
- Udskift luftvejsdelene efter hver klasseundervisning, især hvis der er øvet mund-til-mund-genoplivning.
- Vi anbefaler, at du anvender et separat simulations ansigt til hver elev.
- Hvis flere elever anvender ét simulations ansigt, rengør da simulations ansigt grundigt efter hver brug.
- Rengør alle huddele regelmæssigt. Anvend varmt vand med sæbe eller Laerdals spritservietter.
- Anvendelse af Hygiejnemasker giver en ren barriere mellem dig og simulatorens ansigt.

Dette kan misfarve simulatoren:

- Farvestoffer fra læbestift eller penne
- Latexhandsker
- Anvendelse af tøj ud over tøj til Resusci Baby.

EU

CE: Produktet opfylder de grundlæggende kraven i rådets direktiv 2014/30/EU om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC).

Produktet er i overensstemmelse med rådets direktiv 2011/65/EU om begrænsning af anvendelse af visse farlige stoffer (RoHS).

Affaldshåndtering

Simulatoren indeholder elektroniske komponenter. Aflever den på en passende genbrugsstation i henhold til de lokale regler.

EU-direktiv 2012/19/EU (WEEE)

WEEE: dette apparat er mærket i henhold til EU-direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE). Ved at sikre, at produktet bortskaffes korrekt, hjælper du med til at forebygge eventuelle negative konsekvenser for miljøet og menneskers sundhed, der ellers kunne forårsages ved forkert bortskaffelse af dette produkt.

Symbolet på produktet eller på dokumenterne, der ledsager produktet, angiver, at produktet ikke må behandles som husholdningsaffald. Det skal i stedet overgives til en affaldsstation for genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr. Bortskaffelse skal udføres i overensstemmelse med lokale miljøregler for bortskaffelse af affald. For mere detaljerede oplysninger om håndtering, genvinding og genbrug af dette produkt, bedes du kontakte dit lokale kommunekontor, affaldsselskab eller den Laerdal-repræsentant, som du købte produktet af.

Certificering, overensstemmelse og etiketter

	CE-mærke
	UKCA - mærke
	Australisk EMC-overensstemmelsesmærkat
	Producent
	Fremstillingsdato
	Simulatoren er mærket i henhold til Rådets direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE)
	Referenceordrenummer

Specifikationer

Resusci Baby QCPR	
Mål	23.2" x 10.2" x 5.5" (59 cm x 26 cm x 13.5 cm)
Vægt	4.5 lbs (2.05 kg)
Driftstemperatur	32°F til 104°F (0°C til +40°C)
Luftfugtighed	< 95% relativ luftfugtighed
Oppbevaringstemperatur	5°F til +122°F (-15°C til +50°C)

Garanti

Laerdal Resusci Baby QCPR har ét års begrænset garanti. Der henvises til Laerdal Global Garanti for vilkår og betingelser.

Suomi

Resusci Baby QCPR

Lue nämä ohjeet huolellisesti. Huomioi kaikki varoitukset, huomiot ja ohjeet, jotka ovat tuotteessa, käyttöoppaassa ja tässä Tärkeitä tuotetietoja -kirjassa.
Säilytä tämä kirja myöhempää käyttöä varten.

Varoitukset ja huomiot

Varoitus tarkoittaa tilannetta, vaaraa tai vaarallista käytäntöä, josta voi aiheutua vakava loukkaantuminen tai kuolema.
Huomio tarkoittaa tilannetta, vaaraa tai vaarallista käytäntöä, josta voi aiheutua lievä loukkaantuminen tai tuotteen vaurioituminen.

Huomautus

Huomautus ilmoittaa tärkeitä tuotteeseen tai sen käyttöön liittyviä tietoja.

Yleistä

Huomio

Automaattisten rintapainelukoneiden käyttö voi vaurioittaa harjoittelunukkea.

Hoito, kunnossapito ja puhdistus

Saat ohjeet Resusci Babyn kasvojen puhdistukseen liitteestä Laerdal-harjoitusnuken kasvojen puhdistusneuvot.

- Pidä harjoitusnukke puhtaana ja hygienisenä.
- Vaihda hengitysteiden kokoonpano jokaisen ryhmän jälkeen, erityisesti suusta suuhun -elvytyksen harjoittelun jälkeen.
- Suosittelemme, että käytät erillisiä Laerdal-harjoitusnuken kasvoja jokaiselle opiskelijalle.
- Jos useat opiskelijat käyttävät samoja harjoitusnuken kasvoja, desinfioi nukan kasvot huolellisesti jokaisen käytön jälkeen.
- Puhdista kaikki ihon osat säännöllisesti. Käytä lämmintä saippuavettä tai Laerdalin harjoitusnukkepyyhkeitä.
- Harjoitusnuken kasvosuojusten käyttö muodostaa puhtaan suojan huuliesi ja harjoitusnuken kasvojen väliin.

Nämä voivat aiheuttaa värimuutoksia harjoitusnukkeen:

- Huulipunien ja kynien pigmentit.
- Lateksikäsineet
- Muiden kuin Resusci Babyn vaatteiden käyttö.

EU

CE: Tuote noudattaa neuvoston direktiivin 2014/30/EU oleellisia vaatimuksia sähkömagneettisesta yhteensopivuudesta (EMC).
Tuote noudattaa neuvoston direktiiviä 2011/65/EU tiettyjen vaarallisten aineiden (RoHS) käyttörajoituksista.

Jätteenkäsittely

Harjoitusnukessa on elektroniikkaosia. Hävitä se sopivassa kierrätyslaitoksessa paikallisten määräysten mukaisesti.

Eurooppalainen direktiivi 2012/19/EU (WEEE)
WEEE: tämä laite on merkitty eurooppalaisen sähkö- ja elektroniikkalaiteromudirektiivin (WEEE) 2012/19/EU mukaisesti. Varmistamalla, että tämä tuote hävitetään asianmukaisesti, autat estämään mahdollisia negatiivisia seuraamuksia ympäristölle ja ihmisen terveydelle, joita voi muutoin olla seurauksena tämän tuotteen epäasianmukaisesta jätteenkäsittelystä.

Tuotteessa tai tuotteen mukana tulleissa asiakirjoissa oleva symboli ilmaisee, että tätä laitetta ei saa käsitellä kotitalousjätteenä. Sen sijaan se tulee luovuttaa sopivaan sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyspisteeseen. Hävittäminen tulee suorittaa jätteen hävittämistä koskevien paikallisten ympäristömääräysten mukaisesti. Saataksesi tarkemman kuvauksen tämän tuotteen käsittelystä, talteenotosta ja kierrättämisestä, ota yhteyttä paikalliseen kaupunginvirastoon, kotitalousjätehuoltopalveluun tai Laerdal-edustajaan, jolta ostit tuotteen.

Sertifiointi, sääntöjen noudattaminen ja etiketit

	CE-merkki
	UKCA-merkki
	Australian sähkömagneettisen yhteensopivuuden noudattamisen merkintä
	Valmistaja
	Valmistuspäivä
	WEEE-symboli
	Viittilausnumero

Tekniset tiedot

Resusci Baby QCPR	
Mitat	23.2" x 10.2" x 5.5" (59 cm x 26 cm x 13.5 cm)
Paino	4.5 lbs (2.05 kg)
Käyttölämpötila	32°F - 104°F (0°C - +40°C)
Kosteus	< 95% suhteellinen kosteus
Varastointilämpötila	5°F - +122°F (-15°C - +50°C)

Takuu

Laerdal Resusci Baby QCPR:llä on yhden vuoden rajoitettu takuu. Katso Laerdalin globaalista takuusta ehdot ja edellytykset.

以下の指示をよくお読みください。製品、取扱説明書およびこの重要な製品情報冊子に記載されているすべての警告、注意、指示を守ってください。

今後の参考のために本冊子を保管しておいてください。

警告と注意

「警告」は、重度の人身傷害や死亡につながる状況、危険を生じさせる要因、または安全性に欠ける行為を特定するものです。

「注意」は、軽度の人身傷害または製品の損傷につながる状況、危険を生じさせる要因、または安全性に欠ける行為を特定するものです。

注

「注」は、製品および取扱いに関する重要な情報を示しています。

全般

注意

自動心臓マッサージ器を使用すると、マネキンが破損する恐れがあります。

お手入れ、メンテナンスおよびクリーニング

Resusci Baby のフェイスのクリーニング方法は、マネキンフェイスに同封されているインストラクションをご覧ください。

- マネキンは清潔かつ衛生的に保ってください。
- 特に口対口換気を練習した場合など、講習の終了後はエアウェイを交換してください。
- 受講者ごとに別のマネキンフェイスに交換することを推奨します。
- 複数の受講者で1つのマネキンフェイスを使用する場合は、1回使用するごとに表面をよく消毒してください。
- すべてのスキンパーツを定期的にクリーニングしてください。ぬるま湯の石鹸水またはレールダルマネキンワイブを使用してください。
- マネキンフェイスシールドを使うと、マネキンフェイスと唇のとの接触を避けることができます。

以下を使用するとマネキンが変色する恐れがあります：

- 口紅やペンの色素
- ラテックス製の手袋
- Resusci Baby 純正でない衣類

認証、準拠および分類

	CE マーク
	UKCA マーク
	オーストラリア EMC 準拠マーク
	製造業者
	製造日
	WEEE 記号
	参照注文番号

仕様

Resusci Baby QCPR	
寸法	23.2" x 10.2" x 5.5" (59 cm x 26 cm x 13.5 cm)
重量	4.5 lbs (2.05 kg)
動作温度	0°C ~ +40°C
湿度	< 95% 相対湿度
保管温度	(-15°C ~ +50°C)

保証

Resusci Baby QCPR の保証期間は 1 年間です。諸条件はレールダルグローバル保証をご覧ください。

请仔细阅读这些说明。遵守用户指南以及这份重要产品信息手册中有关产品的所有警告、注意事项和说明。
保留本手册以供将来参考。

警告和注意事项

警告说明某种情况、危险或不安全操作可能导致严重的人身伤害或死亡。

注意事项说明某种情况、危险或不安全操作可能导致轻微的人身伤害或产品损坏。

注意

该注释说明了有关产品或其操作的重要信息。

概要

注意事项

自动胸部按压器的使用可能会损坏模型。

保养、维护和清洁

有关清洗 Resusci Baby 脸部的说明，请参阅挪度模拟人脸部插入件清洗建议。

- 保持模拟人干净并置于卫生的环境下。
- 每堂课结束后都要更换气道组装件，尤其是如果实行口对口人工呼吸的话。
- 我们建议每个学生都使用一个单独的挪度模拟人脸部。
- 如果多个学生使用一个模拟人脸部，则需在每次使用后都对模拟人脸部进行彻底消毒。
- 定期清洗所有的皮肤部位。使用温热的肥皂水或者挪度模拟人湿巾。
- 使用模拟人面罩可在您的嘴唇和模拟人脸部之间提供干净的屏障。

以下物品会使模拟人变色：

- 口红和笔的颜料
- 乳胶手套
- 使用 Resusci Baby 服装以外的其他衣物。

认证、合规和标签

	CE 标志
	UKCA 标志
	澳大利亚 EMC 合规标志
	制造商
	制造日期
	WEEE 符号
	参考订单号

规格

Resusci Baby QCPR	
尺寸	59 厘米 x 26 厘米 x 13.5 厘米
重量	2.05 千克
工作温度	0°C 至 +40°C
湿度	< 95% 相对湿度
存放温度	-15°C 至 +50°C

保修

挪度 Resusci Baby QCPR 的有限保修期限为一年。请查看《挪度全球保修》了解条款与条件。

이 지침을 빠짐없이 읽으십시오. 제품, 사용설명서 및 이 중요한 제품 정보 소책자의 경고, 예방 수칙 및 지침을 모두 준수해야 합니다.

나중에 참고할 수 있도록 이 소책자를 보관하십시오.

경고 및 주의 사항

경고는 심각한 부상을 입거나 생명을 위협할 수 있는 상황, 위험 요소 또는 위험한 실습 행위를 나타냅니다.

주의는 경미한 부상을 입거나 제품이 손상될 수 있는 상황, 위험 요소 또는 위험한 실습 행위를 나타냅니다.

참고

참고 사항은 제품 또는 작동에 관한 중요 정보를 나타냅니다.

일반

주의

자동 가슴 압박 기계를 사용하면 마네킹이 손상될 수 있습니다.

관리, 유지 및 세척

Resusci Baby 얼굴 세척에 대한 지침은 Laerdal 마네킹 얼굴 삽입 및 세척 지침을 참조하십시오.

- 마네킹을 청결하고 위생적인 상태로 유지시키십시오.
- 매 수업이 끝난 후, 특히 구강 대 구강 소생술을 연습한 경우에는 기도 어셈블리를 교체하십시오.
- 학생마다 각각의 Laerdal 마네킹 얼굴을 사용할 것을 권장합니다.
- 여러 학생이 한 마네킹 얼굴을 사용하는 경우, 사용 후 마네킹 얼굴을 매번 철저히 소독하십시오.
- 모든 피부 부분을 정기적으로 세척하십시오. 따뜻한 비눗물 또는 Laerdal 마네킹 와이프를 사용하십시오.
- 마네킹 얼굴 보호막 (Laerdal Manikin Face Shield)을 사용하여 입술과 마네킹 얼굴 사이에 깨끗한 막을 만들 수 있습니다.

다음은 마네킹을변색시킬 수 있습니다.

- 립스틱 및 펜의 색소
- 라텍스 장갑
- Resusci Baby 의복 이외의 다른 의복 사용

인증, 준수 및 라벨

	CE 마크
	UKCA 마크
	호주 EMC 규정 준수 마크
	제조업체
	제조일
	WEEE 기호
	참조 주문 번호

사양

Resusci Baby QCPR	
크기	59cm x 26cm x 13.5cm
무게	2.05kg
工作温度	0°C 至 +40°C
湿度	< 95% 相对湿度
存放温度	-15°C 至 +50°C

보증

Laerdal Resusci Baby QCPR은 1년의 제한 보증을 제공합니다. 세부 사항은 Laerdal Global Warranty를 참조하십시오.

Внимательно прочтите эти инструкции. Соблюдайте все инструкции, предупреждения и предостережения, изложенные в руководстве пользователя и буклете «Важная информация о продукте». Сохраните этот буклет на будущее.

Предупреждения и предостережения

В предупреждениях содержится информация об условиях, ситуациях или действиях, которые могут привести к серьезной травме или летальному исходу. В предостережениях содержится информация об условиях, ситуациях или действиях, которые могут привести к незначительной травме у человека или повреждению изделия.

Примечание

В примечаниях содержится важная информация об изделии или его работе.

Общие

Предостережение

Аппараты для компрессии грудной клетки могут повредить манекен.

Уход, обслуживание и чистка

Инструкции по чистке лицевых масок манекена Resusci Baby можно найти в разделе «Советы по уходу за сменными лицевыми масками манекенов Laerdal».

- Следите за чистотой и гигиеной манекена.
- Заменяйте блок дыхательных путей после каждого занятия, в особенности если проводилось обучение вентилиции легких методом «изо рта в рот».
- Рекомендуется использовать отдельную лицевую маску манекена Laerdal для каждого учащегося.
- Если одну лицевую маску манекена используют несколько учащихся, тщательно дезинфицируйте ее после каждого использования.
- Регулярно очищайте всю поверхность манекена. Используйте теплую мыльную воду или салфетки для очистки манекенов компании Laerdal.
- Использование гигиенических накладок на лицевые маски манекенов поможет предотвратить соприкосновение ваших губ с лицевой маской.

Окраску манекена могут повредить:

- помада и чернила;
- латексные перчатки;
- использование одежды, которая не предназначена специально для Resusci Baby.

Сертификация, соответствие стандартам и маркировка

	Знак CE
	Знак UKCA
	Знак соответствия электромагнитной совместимости (Австралия)
	Производитель
	Дата изготовления
	Знак WEEE
	Номер заказа

Технические характеристики

Resusci Baby QCPR	
Размеры	59cm x 26cm x 13.5cm
Вес	2.05 кг
Рабочая температура	от 0°C до +40°C
Влажность	< 95 % относительной влажности
Температура хранения	от -15°C до +50°C

Гарантия

На модель Resusci Baby QCPR предоставляется ограниченная гарантия сроком 1 год. Условия и положения гарантии см. в документе «Всемирная гарантия Laerdal».

Polski

Resusci Baby Q CPR

Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję. Należy stosować się do wszystkich ostrzeżeń, przestroż i instrukcji wskazanych na produkcie oraz zawartych w Podręczniku użytkownika i niniejszej broszurze zawierającej ważne informacje o produkcie.

Niniejszą instrukcję należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

Ostrzeżenia i przestrogi

Ostrzeżenie dotyczy sytuacji, zagrożenia lub niebezpiecznego działania, które może prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci.

Przestroga dotyczy sytuacji, zagrożenia lub niebezpiecznego działania, które może prowadzić do niewielkich obrażeń lub uszkodzenia produktu.

Uwaga

Uwaga podaje ważne informacje dotyczące produktu lub jego obsługi.

Ogólne

Przestroga

Stosowanie urządzeń do automatycznego ucisku klatki piersiowej może uszkodzić manekina.

Pielęgnacja, konserwacja i czyszczenie

Instrukcje dotyczące czyszczenia części twarzowej manekina Resusci Baby zamieszczono w ulotce Porady dotyczące czyszczenia części twarzowych manekinów Laerdal.

- Manekin powinien być czysty i zdezynfekowany.
- Drogi oddechowe należy wymieniać po każdym zajęciach, zwłaszcza jeśli ćwiczone resuscytację metodą usta-usta.
- Zaleca się stosowanie osobnej części twarzowej Laerdal dla każdego studenta.
- W przypadku, gdy jednej części twarzowej używa kilku studentów, starannie zdezynfekować część twarzową po każdym użyciu.
- Wszystkie elementy skóry należy regularnie czyścić. Używać ciepłej wody z mydłem lub chusteczek do manekinów firmy Laerdal.
- Używanie osłon twarzowych manekinów zapewnia czystą barierę między ustami a twarzą manekina.

Następujące środki mogą prowadzić do odbarwienia manekina:

- pigmenty ze szminek i pisaków,
- rękawiczki lateksowe,
- stosowanie odzieży innej niż odzież manekina Resusci Baby.

EU

Manekin posiada oznaczenie CE zgodnie z dyrektywą Rady 2014/30/UE dotyczącą zgodności elektromagnetycznej (EMC), oraz z dyrektywą Rady 2011/65/UE w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (RoHS).

Postępowanie z odpadami

Manekin zawiera elementy elektroniczne. Utylizować w odpowiednim zakładzie recyklingu zgodnie z miejscowymi przepisami.

Europejska dyrektywa 2012/19/UE (dotycząca odpadów złomu elektronicznego i elektrycznego) Dyrektywa dotycząca odpadów złomu elektronicznego i elektrycznego: to urządzenie jest opatrzone znakiem zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE dotyczącą odpadów elektronicznych i elektrycznych (WEEE). Zapewniając prawidłową utylizację, przyczyniają się Państwo do zapobiegania potencjalnym negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia ludzkiego, które mogłoby zaistnieć w przypadku niewłaściwej utylizacji tego produktu.

Symbol na produkcie lub na dołączonych do niego dokumentach oznacza, że nasz produkt nie może być klasyfikowany jako odpad z gospodarstwa domowego. Powinien zatem być przekazany do odpowiedniego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Urządzenie należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów. Aby uzyskać bardziej szczegółowe informacje na temat utylizacji, odzysku i recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, zakładem utylizacji lub przedstawicielstwem firmy Laerdal, w którym zakupiono produkt.

Certyfikacja, zgodność z przepisami i etykiety

	Oznaczenie CE
	Oznaczenie UKCA
	Symbol zgodności z australijskimi przepisami EMC
	Producent
	Data produkcji
	Symbol WEEE
	Referencyjny numer zamówienia

Dane techniczne

Resusci Baby QCPR	
Wymiary	59cm x 26cm x 13.5cm
Waga	2.05 kg
Temperatura robocza	od 0°C do +40°C
Wilgotność	< 95 % wilgotności względnej
Temperatura przechowywania	od -15°C do +50°C

Gwarancja

Symulator Resusci Anne Baby QCPR firmy Laerdal jest objęty roczną ograniczoną gwarancją. Aby poznać zasady i warunki gwarancji, patrz Globalna gwarancja firmy Laerdal.

© 2022 Laerdal Medical AS. All rights reserved.



Manufactured in Norway for: Laerdal Medical AS
P.O. Box 377
Tanke Svilandsgate 30, 4002 Stavanger, Norway
T: (+47) 51 51 17 00

20-06847 Rev C

www.laerdal.com



Laerdal
helping save lives